

Евсеева Лариса Рамилевна

учитель

ГАОУ «Лицей Иннополис»

г. Иннополис, Республика Татарстан

ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ

Аннотация: в статье рассматриваются вопросы развития поликультурной и полилингвальной компетентностей учащихся, освещается проблема обучения многоязычию в условиях погружения учащегося в иную, неродную языковую и культурную среду. Обоснована необходимость использования компетентностного и деятельностного подходов по отношению к формированию многоязычной компетенции. Значительное внимание уделяется концепции языкового сознания.

Ключевые слова: поликультурное образование, поликультурная компетентность, полилингвальная компетентность, многоязычная компетенция, лингвокультурология, компетентностно-деятельностный подход.

В Концепции модернизации российского образования выдвинута задача развития у учащихся способности к сотрудничеству, созидательной деятельности, которая предполагает толерантность, терпимость к чужому мнению, умение вести диалог, искать и находить содержательные компромиссы. Выпускник школы XXI века – человек, наделенный продвинутой способностью самому найти (отобрать) нужные знания, освоить их, развить релевантные компетенции, чтобы всегда поддерживать или суметь изменить свой профессиональный трек и всегда оставаться в составе рабочей силы, сохраняя и преумножая свое благосостояние. В решении этих задач – смысл деятельностной школы, ФГОС и данной Концепции. Использование языка как способа постижения мира специальных знаний, приобщения к культуре различных народов, диалог различных культур, способствующий осознанию людьми принадлежности не только к своей стране,

определенной цивилизации, но и к общепланетарному культурному сообществу – все эти идеи билингвального образования имеют важное значение для российской школы, осваивающей гуманистическую парадигму образования. В данной парадигме образования педагогическая действительность отражается с помощью нового языка науки. Важно помочь человеку обрести себя в культуре, сформировать свой собственный культурный облик. Решение данной проблемы становится возможным при условии реализации концепции поликультурного образования, которое нацеливает педагогическую деятельность на учет культурного разнообразия учащихся.

Поликультурное образование – важная часть современного образования, способствующая усвоению учащимися знаний о других культурах, уяснению общего и особенного в традициях, образе жизни, культурных ценностях народов, воспитанию молодежи в духе уважения инокультурных систем. В современной лингвометодике признается необходимость включения национально-культурного компонента в преподавание языка как одного из важнейших путей трансляции национальной культуры, формирования личности, так как национальная культура несет в себе большой социально-педагогический потенциал, остающийся до конца не востребованным в предметах гуманитарного цикла. Особую значимость и актуальность приобретает культурологический аспект при преподавании татарского языка для русскоязычных учащихся. Если в недавнем прошлом в методике обучения неродному языку превалировало грамматикализированное обучение как русскому, так и татарскому языкам с целью формирования языковой компетенции (знание системы языка, его функционально-речевых разновидностей, правильного образования, семантики, употребления и функционирования языковых единиц в речи, правил речеобразования), то сейчас ведется активная педагогическая деятельность уже над совершенствованием коммуникативной компетенции. Ведь, как известно, только лишь языковая компетенция не может обеспечить адекватного общения, для говорящего и слушающего недостаточно только овладения общим для них кодом, но и необходимо еще усвоение общих фоновых знаний, ибо коммуниканты должны знать, когда и что говорить,

какие социолингвистические факторы использованы в каждой ситуации. Стадование полноценного полиязычного индивида зависит не только от взаимодействия родного и изучаемых языков, но и от не менее значимого в этом процессе взаимодействия соответствующих культур. Изучая язык и культуру другого народа, учащиеся усваивают образ мира, видят окружающую действительность несколько иначе, чем представляли до общения на языке носителей иноязычной культуры. Приобщение к духовным ценностям, отражающимся в изучаемом языке и литературе (материалы устного народного творчества, тексты и др.), означает вхождение в иную культуру, так как в науке считается разрешенной проблема единства языка и культуры, языка и общества.

Язык является хранителем национальной культуры, поэтому татарскому языку следует обучать не только как способу выражения своих мыслей, чувств, но и как источнику получения сведений о культуре татарского народа. Живой интерес к татарскому языку возникает у учащихся в том случае, если во время обучения параллельно вводятся материалы по страноведению (ономастике, топонимии) и по родной (русской) культуре. Такой подход имеет большое воспитательно-этическое значение для изучающих неродной язык, помогает выявлению общих закономерностей, а в конечном счете приводит к диалогу культур, гармоничному сосуществованию поликультурного социума. Национальная картина мира не может формироваться без языка. Язык – орудие познания. Он фиксирует его результаты, отражает специфические национальные особенности видения мира. При описании языковой картины мира культурологический аспект находит свое отражение на всех уровнях языка, но особенно ярко он проявляется в составе лексики и фразеологии. Лингвокультурологический аспект содержания обучения татарскому языку должен включать речевой этикет, татарские слова-реалии, национально-культурные компоненты языковых единиц. Слова-реалии охватывают национально-культурный пласт татарской лексики, т. е. это слова, словосочетания, называющие реальные объекты жизни, быта татарского народа; это слова и выражения, содержащие национально-культурный компонент и обозначающие предметы и явления татарского быта (альяпкыч, калфак,

беләзек, сандык, муенса), образцы татарского фольклора («Үги қыз», «Камыр батыр», «Шурәле»), религиозные понятия (сүрә, намаз, Коръән), праздники («Сабантуй», «Нәүрүз»). Теперь процесс изучения и овладения одним или двумя, или даже тремя языками, взятыми отдельно друг от друга, не является целью. Целью становится развитие такого лингвистического репертуара, где есть место всем лингвистическим умениям.

Наш лицей находится в Татарстане, но производит отбор детей в 7-е и 10-е классы по всей России. Лицей имеет 2 профилирующих направления в образовании: информационные технологии и физико-математический. Уроки родного (русского или татарского) языка учащиеся посещают согласно заявлениям родителей о выборе родного языка. Важно и приятно заметить, что изучение татарского языка выбирается также и родителями других регионов: Чувашская, Марийская, Удмуртская и Башкирская республики, Нижегородская и Иркутская области. Таким образом, многоязычие в нашем случае возникает в строго определенных условиях: 1) проживание в многоязычной среде; 2) целенаправленное изучение неродных языков. Согласно концепции языкового сознания, разработанной П. Я. Гальпериным, различие языкового сознания неродного и родного языка полностью изменяет подход к пониманию процесса формирования речевых умений и служит основой новых обучающих технологий.

Многоязычие, формирующееся в негуманитарной школе, должно опираться на осознанное усвоение систем языков. Если компетентностный подход предполагает изменение формулировки целей обучения, то есть представление ожидаемых результатов обучения в виде совокупности компетенций ученика, отражающих разные уровни профессиональных задач, то деятельностный подход позволяет учитывать весь диапазон личностных характеристик человека как субъекта социальной деятельности: когнитивные, эмоциональные и волевые ресурсы. Деятельностный подход к знаниям означает, что управлять процессом усвоения можно только через деятельность, обеспечивая качество формируемых знаний. Применительно к формированию многоязычной компетенции данный подход

позволяет рассматривать различные виды речевой деятельности, включая в основу формируемой компетенции языковые знания, как социокультурное явление.

Неотъемлемой частью учебы в лицее является участие в олимпиадах регионального, всероссийского и международного уровней. Необходимо отметить, что учащиеся, изучающие татарский язык как иностранный, абсолютно успешны на Республиканской и Международной олимпиадах по татарскому языку и литературе. Также ежегодно ребята побеждают на Республиканской олимпиаде по истории Татарстана и татарского народа. Хотя на данный предмет в учебной программе нет специально отведенных часов, ребята интересуются историей народа изучаемого языка.

Как видим, компетентностный и деятельностный подходы у нас более интегрированы, чем это представляется традиционно, поэтому мы считаем правомерным говорить об использовании компетентностно-деятельностного подхода к формированию многоязычной компетенции наших учащихся.

В этой связи уместно будет вспомнить слова Л. В. Щербы: «Если родной язык и культура являются собой основу социализации личности, осуществляющей в процессе интракультурного общения в рамках одной этносоциокультурной общности, то познание другого языка и культуры народа – его носителя открывает возможность интеркультурного общения и становления в процессе этого общения билингвальной (мультилингвальной) языковой личности».

Список литературы

1. Концепция модернизации российского образования на период до 2025 года: Распоряжение Правительства РФ №996-р от 29.05.2015 г.
2. Хажгалиева Г. Х. Полилингвальность как основа современного образования / Г.Х. Хажгалиева // Лингвистические исследования и лингвистическое образование в Оренбуржье: материалы регион. студ. научн.-практ. конф. с междунар. участием. – Оренбург: Изд-во ГБУ РЦРО, 2016. – С. 266–269.

3. Харисов Ф.Ф. Основы методики обучения татарскому языку как неродному / Ф.Ф. Харисов; под ред. проф. Л.З. Шакировой. – СПб.: Филиал изд-ва «Просвещение», 2001. – 431 с.
4. Хуторской А. В. Ключевые компетенции как компонент личностно-ориентированной парадигмы образования / А.В. Хуторской // Народное образование. – 2003. – №2. – С. 58–64.